

**“Passacaglia  
della vita”**

Oh come t'inganni  
se pensi che  
gl'anni  
non hann' da  
finire,  
bisogna morire.

È un sogno la vita  
che par sì gradita,  
è breve gioire,  
bisogna morire.  
Non val medicina,  
non giova la  
China,  
non si può guarire,  
bisogna morire.

Non vaglion  
sberate,  
minarie, bravate  
che caglia l'ardire,  
bisogna morire.  
Dottrina che  
giova,  
parola non trova  
Che plachi  
l'ardire,  
bisogna morire.

Non si trova modo  
di scoglier 'sto  
nodo,  
non val il fuggire,  
bisogna morire.  
Commun'è  
statuto,  
non vale l'astuto  
'sto colpo  
schermire,  
bisogna morire.

La morte crudele  
a tutti è infedele,  
ogn'uno  
svergogna,  
morire bisogna.

È pur ò pazzia  
o gran frenesia,  
par dirsi  
menzogna,  
morire bisogna.

Si more cantando,  
si more sonando  
la Cetra, o  
Sampogna,  
morire bisogna.  
Si more danzando,  
bevendo,  
mangiando;  
con quella  
carogna  
morire bisogna.

I Giovani, i putti  
e gl'Huomini tutti  
s'hann'a  
incenerire,  
bisogna morire.  
I sani, gl'infermi,  
i bravi, gl'inermi  
tutt'hann'a finire,  
bisogna morire.

E quando che  
meno  
ti pensi, nel seno  
ti vien a finire,  
bisogna morire.  
Se tu non vi pensi  
hai persi li sensi,  
sei morto e puoi  
dire:  
bisogna morire.

**(Stefano Landi  
1587 – 1639)**

**Translation:**

Oh how wrong  
you are  
to think that the  
years  
will never end.  
We must die.

Life is a dream,  
that seems so  
sweet,  
but joy is all too  
brief.  
We must die.  
Of no avail is  
medicine,  
of no use is  
quinine,  
we cannot be  
cured.  
We must die.

Worthless are  
lamentations,  
threats, bravado  
produced by our  
courage.  
We must die.  
No learned  
doctrine  
can find the words  
to calm this  
boldness  
We must die.

There is no means  
to untie this knot,  
it is useless to  
flee.  
We must die.  
It is the same for  
everyone,  
a wily man cannot  
shield himself  
from the blow,  
We must die.

Cruel Death

is unfaithful to all,  
and shames  
everyone.  
Die we must.  
And yet, o  
madness  
o ravings,  
it seems like lying  
to oneself.  
Die we must.

We die singing,  
we die playing  
the cittern, the  
bagpipe, yet  
die we must.  
We die dancing,  
drinking, eating;  
with this carrion,  
die we must.

Youths, children,  
and all men  
must end in dust.  
We must die.  
The healthy, the  
sick,  
the brave, the  
defenceless,  
must all make an  
end,  
We must die.  
And when you are  
least  
thinking of it, in  
your breaht,  
all comes to an  
end,  
We must die.  
If you do not think  
of this,  
you have lost your  
senses,  
you are dead and  
you can say:  
We must die.